



가정 폭력 소장 수정 신청 제출 방법

뉴저지 주 상급법원 - 형평법부 - 가정 법원

How to File an Amended Domestic Violence Complaint

(Superior Court of New Jersey - Chancery Division - Family Part - Korean)

긴급 상황에 처할 경우, 911 또는 지역 경찰서에 전화하십시오

누가 이 패킷을 사용해야 합니까?

다음 중 한 개 이상의 이유로 소장을 수정해야 할 때에만, 이 패킷을 사용하여 가정 폭력 소장 수정을 신청할 수 있습니다:

- 접근 금지 명령을 신청하기 위해 귀하가 소장을 제출한 사건에 추가 정보를 제공할 경우
- 피고가 접근 금지 명령을 위반하였고 그리고/또는 추가적인 가정 폭력을 행사하였으며 소장에 새로운 폭력 행위를 추가하고자 하는 경우
- 귀하와 피고 간의 과거 가정 폭력 이력과 관련하여 원본 소장에 명시되지 않은 내용을 추가할 경우, 또는
- 이 사건으로 귀하가 제출한 원본 가정 폭력 소장에 포함되지 않은 귀하와 피고 간의 직계 자녀의 이름을 추가할 경우

참고: 면접교섭권 또는 재정 지원을 위한 추가 구제와 같이 위에 명시된 내용이 아닌 다른 이유로 임시 가정 폭력 소장 그리고/또는 임시 접근 금지 명령(TRO)을 수정하고자 할 경우, 관할 카운티 가정 법원 사무실(Family Division Office)에 연락하여 추가 설명을 받으십시오. 각 카운티 가정 법원 사무실의 전화번호는 사법부 인터넷 사이트 njcourts.gov에서 제공됩니다.

유의 사항: 이 안내서는 뉴저지 법원 행정처가 변호사 없이 자기변호를 하는 소송 당사자들이 이용할 수 있도록 마련한 자료입니다. 이 안내서, 설명 및 서식은 현행 뉴저지 주 법령과 법원 규칙에 새로운 정보를 반영할 필요가 있을 때 정기적으로 갱신됩니다. 가장 최신판 **서식**은 카운티 법원이나 사법부 인터넷 사이트 njcourts.gov에서 제공됩니다. 그러나 귀하가 법원에 제출하는 서류의 내용에 대한 궁극적 책임은 귀하에게 있습니다.

작성된 서식은 사법부 전자 문서 제출(Judiciary Electronic Document Submission, JEDS) 시스템을 통해 관할 지역의 가정 법원에 제출되어야 합니다. JEDS 관련 내용은 사법부 인터넷 사이트 njcourts.gov 에 나와 있습니다.

법원에 제출하는 소장, 신청 및 다른 서류들은 영어로 작성해야 합니다.
Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English

법정에서 자기변호를 시도하기 전에 고려해야 할 사항들

변호사를 선임하도록 노력하십시오.

법률, 사건 제시에 필요한 증거, 그리고 가정 법원 사건 처리를 위한 절차 상의 규칙은 복잡합니다. 변호사의 도움을 받을 수 있도록 가능한 모든 노력을 기울일 것을 권고합니다. 변호사를 선임할 여력이 안 된다면, 관할 카운티 법률 서비스 프로그램에 연락하여 무료 법률 서비스를 받을 자격이 되는지 알아보십시오. 인터넷으로 “법률 지원(Legal Aid)” 또는 “법률 서비스(Legal Services)”를 검색하면 전화번호가 나옵니다.

무료 법률 서비스를 받을 자격이 안되고 변호사를 찾는데 도움이 필요할 경우, 관할 카운티 변호사 협회에 연락할 수 있습니다. 대부분의 카운티 변호사 협회는 변호사 소개 서비스 (Lawyer Referral Service)를 제공합니다.

카운티 변호사 협회 소개 서비스(County Bar Lawyer Referral Service)는 해당 지역에서 귀하의 사건 유형을 담당할 의향이 있는 변호사들의 이름을 제공할 수 있으며 때때로 할인된 수수료로 상담을 제공할 것입니다.

뉴저지 주 전역에 걸쳐 다양한 소수 집단 변호사 조직이 있으며, 또한 특수 사건을 담당하는 변호사 조직도 있습니다. 관할 카운티의 가정 법원 사무실(Family Division Office) 직원에게 이러한 조직을 포함하는 변호사 추천 서비스 목록의 제공을 요청하십시오.

자기변호를 할 때 예상해야 할 사항들

법정에서 자기변호를 할 권리가 있지만, 그렇다고 해서 법정으로부터 특별한 대우, 도움 또는 배려를 받을 것을 예상해서는 안 됩니다. 다음은 법원 직원들이 귀하에게 해 줄 수 있거나 없는 사항들의 목록입니다. 법원 직원들에게 도움을 요청하기 전에 이 목록을 주의해서 읽어보십시오.

- 법정에서 진행되는 절차에 관하여 귀하에게 설명하고 질문에 답변 할 수 있습니다.
- 법정이 귀하의 사건 진행 여부를 고려하려면 어떤 요건들을 갖춰야 하는지 귀하에게 설명 할 수 있습니다.
- 귀하의 사건 파일에 있는 정보의 일부를 귀하에게 제공할 수 있습니다.
- 사용 가능한 법원 서식의 견본을 귀하에게 제공할 수 있습니다.
- 서식을 작성하는 방법에 대한 지침을 제공할 수 있습니다.
- 보통 법정서류 마감일에 관한 질문에 답변 할 수 있습니다.
- 귀하에게 법률 자문을 제공할 수 없습니다. 오직 귀하의 변호사만이 귀하에게 법률 자문을 제공할 수 있습니다.

- 귀하의 사건을 법정에 제소할 경우, 어떤 결과가 나올지에 대한 의견을 제공 할 수 없습니다.
- 변호사를 추천할 수 없으나, 지역 변호사 소개 기관의 전화번호는 제공할 수 있습니다.
- 귀하를 대신하여 귀하의 사건이 어떻게 진행될 것인지에 관하여 판사와 상의 할 수 없습니다.
- 귀하가 법정 밖에서 판사와 대화할 수 있도록 주선 할 수 없습니다.
- 판사가 내린 명령을 변경할 수 없습니다.

모든 서류의 사본을 보관하십시오.

서면 동의서, 사건 정보 진술서 그리고 귀하의 사건과 관련된 기타 중요 서류를 복사하여 보관하십시오.

가정 폭력 사건에 사용되는 법정 용어의 정의

증명(Certification) - 증명은 법원에 서류를 제출할 때 함께 제출되는 진술서로, 제출된 서류에 담긴 정보가 모두 사실이며 어떠한 정보라도 고의로 거짓을 말할 경우 처벌을 받겠다고 맹세하는 것입니다.

소장(Complaint) - 소장은 사건을 개시하기 위해 법원에 제출하는 공식 문서입니다. 소장은 보통 당사자들의 이름 그리고 법원의 판결을 요청하는 사안들을 포함합니다.

법원 명령(Court Order) - 법원 명령은 법정이 발행하는 서면 판결문입니다. 예를 들어, 자녀 양육비에 관한 법원 명령에는 얼마나 자주, 얼마나 많이, 그리고 어떤 유형의 양육비를 지불해야 하는지가 나와 있습니다.

피고(Defendant) - 민사 소송에서 피소된 당사자 또는 형사 소추에서 형사 입건된 당사자. (이혼 등과 같은) 일부 유형의 사건에서 피고는 피신청인으로 불릴 수 있습니다.

사건 일람표 번호(Docket Number) - 사건 일람표 번호는 법원에 제출되는 모든 사건에 지정되는 식별 번호입니다.

제출(File) - 제출은 귀하의 요청에 대한 진행 여부를 법원이 결정하기 위해 적절한 양식을 법원에 제공하는 것입니다.

FV(FV) - FV는 법원이 가정 폭력 접근 금지 명령 및 성폭행 보호 명령을 식별하기 위해 사용하는 문자입니다.

사법부 전자 문서 제출 시스템(Judiciary Electronic Document Submission (JEDS) system) - JEDS 시스템은 자기번호 소송 당사자가 법원에 문서를 제출할 때 이용하는 전자 제출 시스템입니다. 변호사는 eCourts를 통해 처리되지 않을 경우에만 JEDS 시스템을 이용할 수 있습니다.

당사자(Party) - 당사자는 법원 소송에 개입된 개인, 사업체, 정부기관을 뜻합니다.

원고(Plaintiff) - 원고는 법정에서 소송(고소라고도 함)을 개시하는 당사자입니다.

숫자로 표시된 아래의 각 단계는 귀하가 작성해야 할 서식들과 해야 할 일들을 설명해 줍니다. 각 서식은 8½" x 11" 규격의 백지만을 사용해야 하고, 타자하거나 인쇄체로 명확하게 기재해야 합니다. 다른 규격 또는 색깔이 있는 종이에 인쇄된 서식은 접수되지 않습니다. 이 패킷에 포함된 서식만을 사용하십시오. 기록용 사본을 반드시 보관하십시오.

가정 폭력 소장 수정 신청서 제출 방법

1 단계: 가정 폭력 소장 수정 신청서(Application to Amend Domestic Violence Complaint, 서식 A)를 작성하십시오.

가정 폭력 소장 수정 신청서는 귀하가 이전에 법원에 제출한 가정 폭력 소장에 정보를 추가할 것을 요청하는 서면 요청서입니다. 신청서에는 가정 폭력 소장의 수정을 요청할 수 있는 네 개의 이유가 제시되어 있습니다.

제시된 것 이외의 이유로 소장 그리고/또는 명령을 수정하고 싶다면, 해당 명령이 내려진 카운티의 가정 법원 사무실에 연락하여 추가 설명을 들으십시오. 각 가정 법원 사무실의 전화번호는 사법부 인터넷 사이트 njcourts.gov에서 제공됩니다.

2 단계: 작성한 서식을 점검하고 사본을 만드십시오.

서식을 점검하여 작성이 완료되었는지 확인하십시오. 모든 설명 페이지는 제거하십시오. 서식에 서명하고 날짜를 적었는지 확인하십시오.

3 단계: 완료된 패킷을 업로드하십시오.

완료된 패킷을 사법부 전자 문서 제출 (JEDS) 시스템에 업로드하십시오. 아래 링크를 클릭하면 JEDS 시스템에 관한 자세한 내용(자주 묻는 질문 포함)과 시스템 사용을 위한 등록 방법을 보실 수 있습니다: njcourts.gov.

JEDS 를 통해 언제라도 법원 서식을 업로드할 수 있습니다. JEDS 에서 확인 이메일을 보낼 것입니다. 그러나 상급 법원 직원은 오전 8 시 30 분에서 오후 3 시 30 분의 일반 운영 시간 동안에만 요청을 처리할 것입니다. 법원의 일반 운영 시간 동안 가정 법원 직원이 전화나 이메일로 신청서를 받은 지 한 시간 이내에 귀하에게 연락을 드릴 것입니다. 예를 들어, 오전 2 시에 신청서를 제출했을 경우, 늦어도 오전 9 시 30 분 전까지 가정 법원에서 전화나 이메일을 드릴 것입니다.

서류를 제출할 카운티를 선택할 때에는 귀하의 임시 접근 금지 명령 신청을 승인한 카운티를 선택하십시오.

다음 단계:

관할 가정 법원이 귀하의 이메일을 받으면, 귀하의 요청이 처리되고, 수정된 소장이 귀하와 피고 모두에게 전송될 것입니다.

관할 가정 법원 사무실에 귀하의 최신 연락 정보(전화번호, 집 주소 및 이메일 주소)가 있는지 확인하십시오.

주: 이러한 신청서는 상급 법원에서만 접수될 수 있으며 지방 법원 그리고/또는 경찰서에서는 받지 않습니다.

모든 법원 주소는 njcourts.gov에서 제공됩니다.

제출 서류 전자 전송:

자기번호 소송 당사자는 사법부 전자 문서 제출 시스템 (JEDS)을 통해 긴급 사안을 제출할 수 있습니다. JEDS 는 사법부 인터넷 사이트 njcourts.gov 에서 제공됩니다.

가정 폭력 소장 수정 신청서 작성 지침

Instructions for Completing the Application to Amend Domestic Violence Complaint Form

법원에 제출하는 소장, 신청 및 다른 서류들은 영어로 작성해야 합니다.

Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English

1. “*Plaintiff*”(원고) 그리고 “*Defendant*”(피고) 란에 올바른 순서로 소송 당사자의 이름을 입력하십시오. 귀하가 “*Plaintiff*”(원고)이며 귀하가 가정 폭력 소장을 제출한 사람이 “*Defendant*”(피고)입니다
2. 양식 오른쪽에, 귀하가 신청서를 제출하는 “*County*”(카운티)를 입력하십시오.
3. 귀하 사건에 발행된 *Docket Number*(사건 일람 번호)를 입력하십시오. 승인된 임시 접근 금지 명령에 이 번호가 나와 있습니다.
4. 첫 번째 단락에서 “*restraining order dated _____ to include*”
(_____ 날짜로 승인된 가정 폭력 접근 금지 명령)의 밑줄 위에 귀하의 임시 접근 금지 명령이 승인된 날짜를 입력하십시오.
5. 1번, 2번 및 3번에서 소장을 수정하는 이유를 한 개 이상 선택하십시오. 귀하가 선택한 각 이유에 대하여, 소장에 어떠한 새로운 정보가 추가되어야 하는지 자세한 내용을 기재해야 합니다.

4번에는 원본 소장에 추가하고 싶은 자녀의 정보를 기재하십시오.

주: 양식에 나열된 내용 이외의 이유로 소장 그리고/또는 법원 명령을 수정하고자 할 경우, 관할 카운티 가정 법원 사무실에 연락하여 추가 설명을 들으십시오. 각 카운티 가정 법원 사무실의 전화번호는 사법부 인터넷 사이트 njcourts.gov에서 제공됩니다.
6. *Certification*(증명 부분) *I _____, certify...*”(본인 _____(이름)은(는)...의 밑줄 위에 귀하의 이름을 입력하십시오
7. 양식에 서명하고 날짜를 입력하십시오.

Plaintiff
v.

Defendant

Superior Court of New Jersey
Chancery Division - Family Part
County of _____
Docket Number: FV - _____

**Application to Amend
Domestic Violence Complaint**

I am the plaintiff in the above matter, and I am requesting to only amend my complaint for a domestic violence restraining order dated _____ to include the below:

- ☐ 1. I would like to provide additional information about the act of domestic violence described in the original complaint. That information is provided here.

- ☐ 2. Since I obtained the restraining order, the defendant violated the restraining order and/or committed additional acts of domestic violence. I have detailed what happened below.

- ☐ 3. In the past, the defendant committed the following additional act(s) of domestic violence that was either reported or unreported to law enforcement and was not included in my original complaint.

a) Incident Date(s) _____ ☐ Reported ☐ Unreported

Incident Description:

b) Incident Date(s) _____ ☐ Reported ☐ Unreported

Incident Description:

- ☐ 4. The defendant and I have children together who were not included in the original complaint, (include name, sex, date of birth, person with whom child resides).

Certification

I _____ certify that the foregoing responses made by me are true. I understand that this amendment will **only** change my previously filed domestic violence complaint. The Temporary Restraining order remains in effect as issued. I am aware that if any of the foregoing responses made by me are willfully false, I am subject to punishment.

Date

s/

Signature of Plaintiff